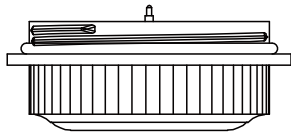




BEKALE 200 Motion Sensor



Installationsanleitung Bewegungsmelder
Installation instructions for Motion Sensor
Installatie-instructies voor Bewegingssensor
Instructions d'installation pour
Capteur de mouvement

V831001N0W

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Die Installation und die Wartung darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft vorgenommen werden.

ACHTUNG! Vor der Installation ist die Sicherung auszuschalten und erst nach vollständiger Installation und Prüfung wieder einzuschalten.

Dieser Bewegungsmelder ist ausschließlich zum Einsatz von Leuchten (Marke: VYSN Bekale 200) bestimmt und muss entsprechend der Montageanleitung installiert werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Montageart kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Bei einem Defekt des Gerätes kontaktieren Sie unbedingt und unverzüglich den Händler oder Hersteller.

Die Montageanleitung ist aufzubewahren. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Installation and maintenance may only be carried out by a qualified electrician.

WARNING! The fuse must be switched off before installation and only switched on again after complete installation and testing.

This motion sensor is intended exclusively for use with lights (brand: VYSN Bekale 200) and must be installed in accordance with the assembly instructions. Any improper use or installation method may compromise safety.

If the device is defective, contact the dealer or manufacturer immediately.

The assembly instructions must be kept. Subject to technical changes.

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Installatie en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd elektrotechnisch personeel.

LET OP! Schakel de zekering uit voor de installatie en schakel deze pas weer in na volledige installatie en controle.

Deze Bewegingssensor is uitsluitend bedoeld voor gebruik met lampen (merk: VYSN Bekale 200) en moet volgens de installatie-instructies worden geïnstalleerd. Elk onjuist gebruik of montage kan de veiligheid in gevaar brengen.

Neem bij een defect van het apparaat onmiddellijk contact op met de dealer of fabrikant.

De installatie-instructies moeten worden bewaard.

Technische wijzigingen voorbehouden.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'installation et l'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel électrique qualifié.

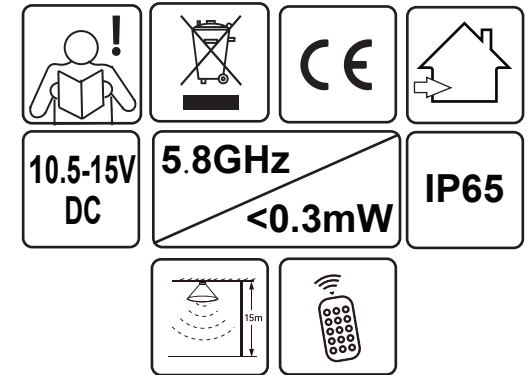
ATTENTION ! Avant l'installation, le fusible doit être éteint et ne doit être rallumé qu'après une installation et une vérification complètes.

Ce Capteur de mouvement est exclusivement destiné à être utilisé avec des lampes (marque : VYSN Bekale 200) et doit être installé conformément aux instructions de montage. Toute utilisation ou méthode de montage inappropriée peut compromettre la sécurité.

En cas de défaillance de l'appareil, contactez immédiatement le revendeur ou le fabricant.

Les instructions de montage doivent être conservées.

Sous réserve de modifications techniques.



Hiermit erklärt die VYSN GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

Hereby, VYSN GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following website.

VYSN GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante.

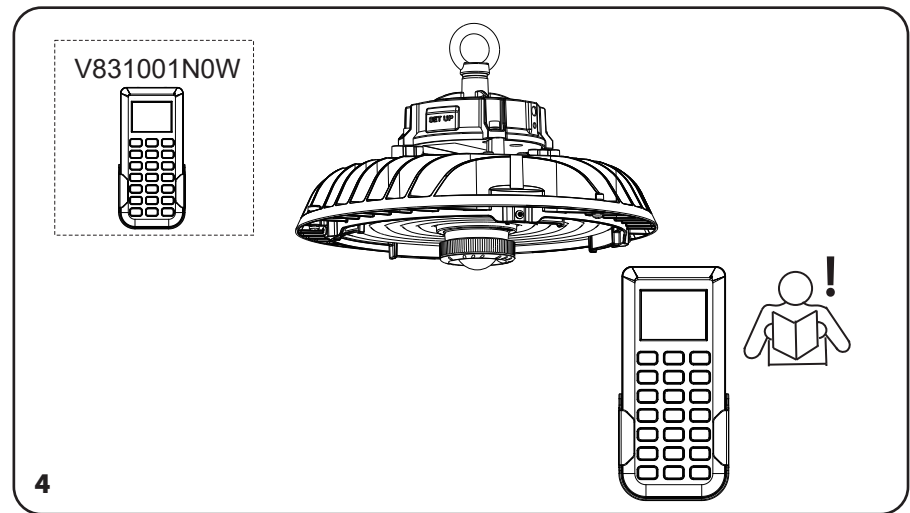
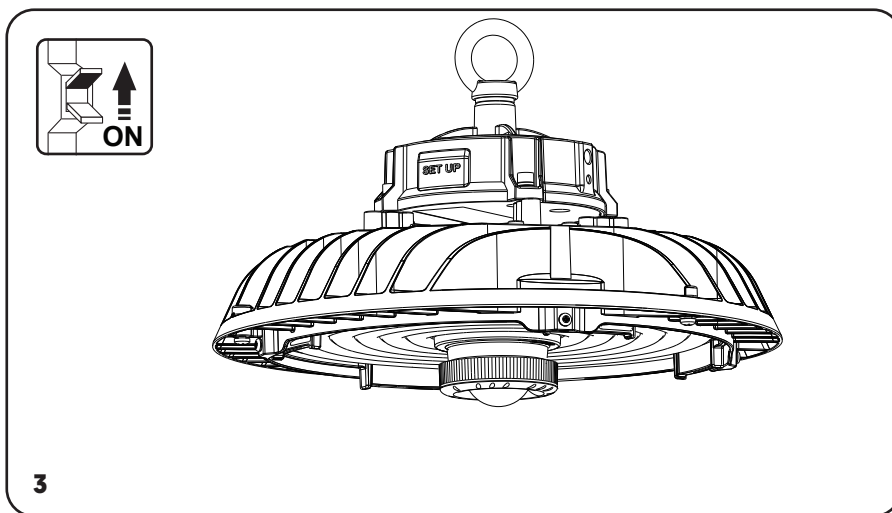
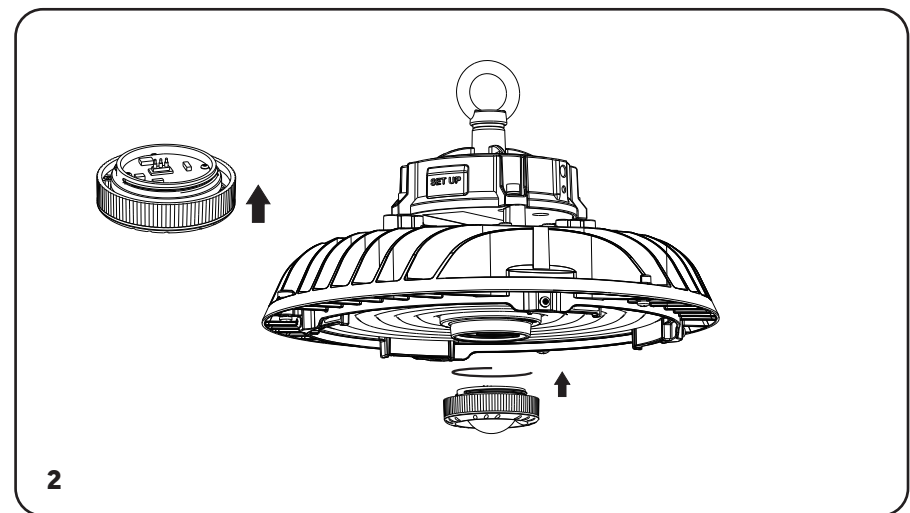
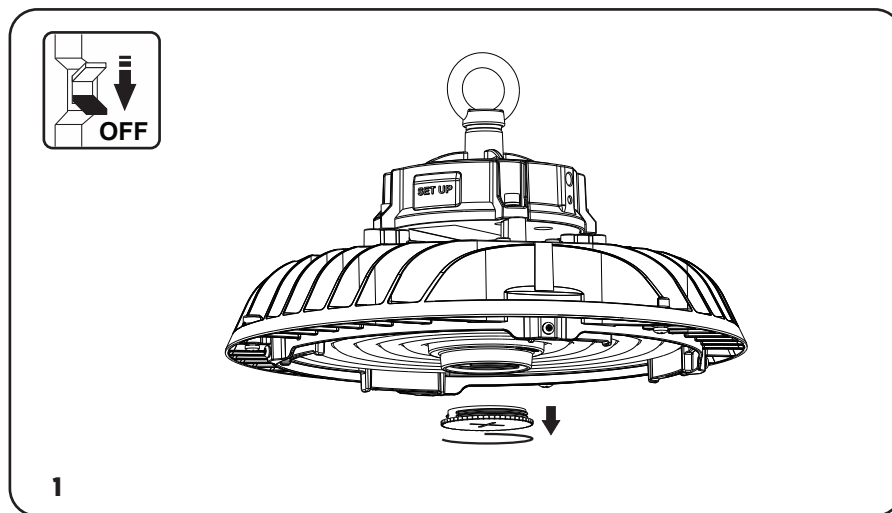
Hiermee verklaart YSGmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres.

Technische Modifikationen vorbehalten/
Subject to technical modifications/
Technische wijzigingen voorbehouden/
Sous réserve de modifications techniques

vysn-group.com
 service@vysn-group.com

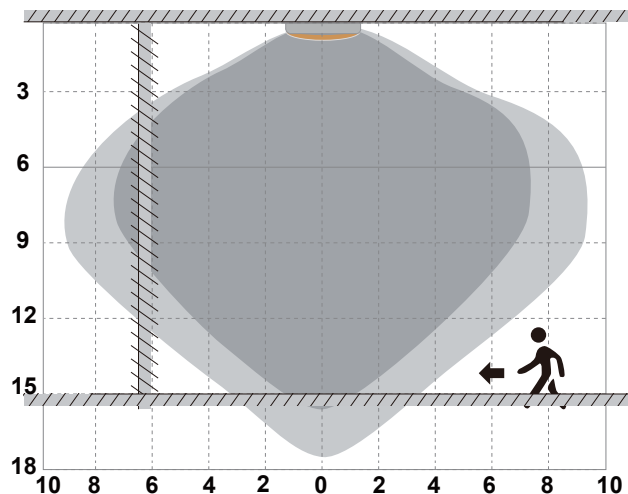
10.01.25/©VYSN GmbH/Siemensstr.12/52525 Heinsberg







0.5-1.0M/S



DE

Betriebsspannung	10.5-15V DC
Stand-by-Dimmgrad	10%/20%/30%/50%
Montagehöhe	Max. 15m/49.2ft
Betriebsstrom	30mA±5%
Empfindlichkeitsregelung	100%/75%/50%/25%
Erfassungsbereich	Max.ø14m/45.92ft
Ausgang	DIM 0-10V
Haltezeit	5s/30s/1min/3min/5min/10min/20min/30min
Bewegungserkennung	0.5~1.5m/s
Stand-by-Leistung	≤0.5W
Stand-by-Zeitraum	0s/10s/30s/1min/5min/10min/30min/60min/+∞
Mikrowellenfrequenz	5.8GHz±75MHz
Mikrowellenleistung	<0.3mW
IP-Bewertung	IP65
Betriebstemperatur	-20 °C ~ +60°C
Tageslichtschwelle	2Lux/10Lux/30Lux/50Lux/80Lux/120Lux/200Lux /250Lux/300Lux/350Lux/400Lux/Disable
Werkseinstellung	Erfassungsbereich 100% / Haltezeit 5s / Tageslichtschwelle deaktiviert / Stand-by-Zeitraum 0s / Stand-by-Dimmgrad 10%

FR

Tension de fonctionnement	10.5-15V DC
Niveau de gradation en veille	10%/20%/30%/50%
Hauteur de montage	Max. 15m/49.2ft
Courant de fonctionnement	30mA±5%
Réglage de sensibilité	100%/75%/50%/25%
Portée de détection	Max.ø14m/45.92ft
Sortie	DIM 0-10V
Temps de maintien	5s/30s/1min/3min/5min/10min/20min/30min
Détection de mouvement	0.5~1.5m/s
Puissance en veille	≤0.5W
Période en veille	0s/10s/30s/1min/5min/10min/30min/60min/+∞
Fréquence des micro-ondes	5.8GHz±75MHz
Puissance des micro-ondes	<0.3mW
Classification IP	IP65
Température de fonctionnement	-20 °C ~ +60°C
Seuil de lumière du jour	2Lux/10Lux/30Lux/50Lux/80Lux/120Lux/200Lux /250Lux/300Lux/350Lux/400Lux/Disable
Réglage par défaut de l'usine	Zone de détection 100%/Temps de maintien 5s /Seuil de lumière du jour désactivé / Période en veille 0s /Niveau de gradation en veille 10%

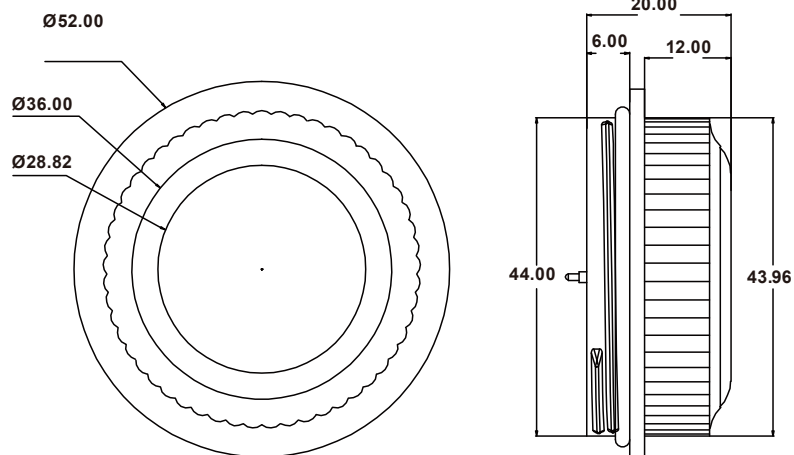
EN

Operating Voltage	10.5-15V DC
Stand-by dimming level	10%/20%/30%/50%
Mounting Height	Max. 15m/49.2ft
Operating Current	30mA±5%
Sensitivity Setting	100%/75%/50%/25%
Detection Range	Max.ø14m/45.92ft
Output	DIM 0-10V
Hold Time	5s/30s/1min/3min/5min/10min/20min/30min
Motion Detection	0.5~1.5m/s
Stand-by power	≤0.5W
Stand-by Period	0s/10s/30s/1min/5min/10min/30min/60min/+∞
Microwave Frequency	5.8GHz±75MHz
Microwave Power	<0.3mW
IP Rating	IP65
Operating Temperature	-20 °C ~ +60°C
Daylight Threshold	2Lux/10Lux/30Lux/50Lux/80Lux/120Lux/200Lux /250Lux/300Lux/350Lux/400Lux/Disable
Factory Default Setting	Detection area 100%/ Hold time 5s/Daylight threshold Disable/Stand-by period 0s/Stand-by dimming level 10%.

NL

Werkingspanning	10.5-15V DC
Stand-by-verdimmeniveau	10%/20%/30%/50%
Montagehoogte	Max. 15m/49.2ft
Werkingsstroom	30mA±5%
Sensitiviteitsinstelling	100%/75%/50%/25%
Detectiebereik	Max.ø14m/45.92ft
Uitgang	DIM 0-10V
Bewaartermijn	5s/30s/1min/3min/5min/10min/20min/30min
Bewegingsterken	0.5~1.5m/s
Stand-by-energieverbruik	≤0.5W
Stand-by-periode	0s/10s/30s/1min/5min/10min/30min/60min/+∞
Microgolffrequentie	5.8GHz±75MHz
Microgolff vermogen	<0.3mW
IP-classificatie	IP65
Werkstemperatuur	-20 °C ~ +60°C
Daglichtdrempelwaarde	2Lux/10Lux/30Lux/50Lux/80Lux/120Lux/200Lux /250Lux/300Lux/350Lux/400Lux/Disable
Fabriekstijlinstelling	Detectiegebied 100% / Bewaartermijn 5s / Daglichtdrempelwaarde uitgeschakeld/ Stand-by-periode 0s/Stand-by-verdimmeniveau 10%

Einheit / Unit / Eenheid / Unité : mm



DE-Entsorgung (Europäische Union)

Bitte das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen!
Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen gemäß der WEEE-Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte über lokale Sammelstellen für Elektroschrott entsorgt werden. Altbatterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, sowie Lampen, die sich zerstörungsfrei entnehmen lassen, sind vor der Abgabe an eine Sammelstelle vom Gerät zu trennen. Händler sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte vom Endnutzer zurückzunehmen. Alternativ kann das Altgerät an folgende Adresse geschickt werden:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



EN-Disposal (European Union)

Please do not dispose of the product with household waste! Products marked with this symbol must be disposed via local e-waste collection points in accordance with the WEEE Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment. Used batteries and accumulators that are not permanently installed in the device, as well as lamps that can be removed without being destroyed, must be separated from the device before being handed over to a collection point. Dealers are legally obliged to take back old devices from the end user. Alternatively, the old device can be sent to the following address:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



NL - informatie over recycling (Europese Unie)

Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval! Producten gemarkeerd met dit symbool moeten worden afgevoerd via plaatselijke inzamelpunten voor elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gebruikte batterijen en accu's die niet permanent in het apparaat zijn geïnstalleerd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het apparaat worden gescheiden voordat ze worden ingeleverd bij een inzamelpunt. Dealers zijn wettelijk verplicht oude apparaten terug te nemen van de eindgebruiker. Als alternatief kan het oude apparaat naar het volgende adres worden verzonden:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



FR-informations sur le recyclage (Union européenne)

Veuillez ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ! Les produits marqués de ce symbole doivent être éliminés via les points de collecte des déchets électroniques locaux conformément à la directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas installés de manière permanente dans l'appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, doivent être séparés de l'appareil avant d'être remis à un point de collecte. Les revendeurs sont légalement tenus de reprendre les anciens appareils de l'utilisateur final. Alternativement, l'ancien appareil peut être envoyé à l'adresse suivante :

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IT-informazioni sul riciclaggio (Unione Europea)

Si prega di non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici!
I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti tramite i punti di raccolta locali dei rifiuti elettronici in conformità con la Direttiva RAEE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie e gli accumulatori usati che non sono installati in modo permanente nell'apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse senza essere distrutte, devono essere separati dall'apparecchio prima di essere consegnati a un punto di raccolta. I rivenditori sono legalmente obbligati a riprendere i vecchi dispositivi dall'utente finale. In alternativa è possibile spedire il vecchio dispositivo al seguente indirizzo:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



ES-información sobre reciclaje (Unión Europea)

¡No deseche el producto con la basura doméstica!
Los productos marcados con este símbolo deben eliminarse a través de puntos locales de recolección de desechos electrónicos de acuerdo con la Directiva WEEE para desechos de equipos eléctricos y electrónicos. Las pilas y acumuladores usados que no estén instalados permanentemente en el aparato, así como las lámparas que puedan retirarse sin destruirse, deben separarse del aparato antes de entregarse en un punto de recogida. Los distribuidores están obligados legalmente a recuperar los dispositivos viejos del usuario final. Alternativamente, el dispositivo antiguo se puede enviar a la siguiente dirección:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



DA-Bortskaffelse (EU)

Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffaldet!
Produkter mærket med dette symbol skal bortskaffes via lokale indsamlingssteder for elektronisk affald i overensstemmelse med WEEE-direktivet for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er fast installeret i apparatet, samt lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt, skal adskilles fra apparatet, inden det afleveres til et indsamlingssted. Forhandlere er juridisk forpligtet til at tage gamle enheder tilbage fra slutbrugeren. Alternativt kan den gamle enhed sendes til følgende adresse:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



PL - Utylizacja (Unia Europejska)

Prosimy nie wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi!
Produkty oznaczone tym symbolem należy utylizować w lokalnych punktach zbiórki elektroodpadów zgodnie z dyrektywą WEEE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie i akumulatory, które nie są zamontowane na stałe w urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć bez zniszczenia, należy oddzielić od urządzenia przed oddaniem do punktu zbiórki. Dealerzy są prawnie zobowiązani do odbioru starych urządzeń od użytkownika końcowego. Alternatywnie stare urządzenie można wysłać na adres:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



RU - Утилизация (Европейский Союз)

Пожалуйста, не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами!
Продукты, отмеченные этим символом, должны утилизироваться через местные пункты сбора электронных отходов в соответствии с Директивой WEEE об отходах электрического и электронного оборудования. Использованные батарейки и аккумуляторы, не установленные в устройстве стационарно, а также лампы, которые можно снять без разрушения, перед сдачей в пункт приема необходимо отделить от устройства. Дилеры по закону обязаны забрать старые устройства у конечного пользователя. Альтернативно старое устройство можно отправить по следующему адресу:
VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



SW - Avfallshantering (Europeiska unionen)

Vänligen släng inte produkten med hushållsavfall! Produkter märkta med denna symbol måste kasseras via lokala insamlingsställen för e-avfall i enlighet med WEEE-direktivet för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Förbrukade batterier och akkumulatorer som inte är permanent installerade i enheten, samt lampor som kan tas bort utan att förstöras, ska separeras från enheten innan de lämnas till en insamlingsplats. Återförsäljare är enligt lag skyldiga att ta tillbaka gamla enheter från slutanvändaren. Alternativt kan den gamla enheten skickas till följande adress:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



TR - Bertaraf (Avrupa Birliği)

Lütfen ürünü ev atıklarıyla birlikte atmayın! Bu sembolle işaretlenen ürünler, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlara ilişkin WEEE Direktifine uygun olarak yerel e-atık toplama noktaları aracılığıyla imha edilmelidir. Cihazı kalıcı olarak takılmayan kullanılmış piller ve akümülatörler ile imha edilmeden çıkarılabilen lambalar, bir toplama noktasına teslim edilmeden önce cihazdan ayrılmalıdır. Bayiler yasal olarak eski cihazları son kullanıcıdan geri almakla yükümlüdür. Alternatif olarak eski cihaz aşağıdaki adrese gönderilebilir:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg



HU - Ártalmatlanítás (Európai Unió)

Kérjük, ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal együtt! Az ezzel a szimbólummal jelölt termékeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó WEEE-irányelvnek megfelelően a helyi e-hulladék-gyűjtőhelyeken kell leadni. A készülékbe nem tartósan beszerelt használt elemeket és akkumulátorokat, valamint a tönkremenetel nélkül eltávolítható lámpákat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről. A kereskedőknek törvényi kötelezettségük a régi készülékek visszavételére a végfelhasználótól. Alternatív megoldásként a régi készüléket elküldheti a következő címre:

VYSN GmbH, Siemensstraße 12, 52525 Heinsberg

